



Semanari festiu - Organo de les ames de llet, criaes, cuineres, niños y melitares sin graduación

DIRECTORA: La Nasia.

REDACTOR JEFE: Serafín Sebollino Chorrisples.

Redacció, administració y talleres:

Unión Ferroviaria, 3 :: Teléfono 13-15

Suscripsió en Valencia, no s' en admitix.

Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ.

NOSTRES REFORMES

Desde 'l present número alcomensem a introduir les millores que tenim anunsiaes. Pretenem que LA TRACA siga el periódic més barato, ameno y divertit que se edite en España.

Y pera conseguir nostre propósit, ham contratat als artistes més selebrats per el públic.

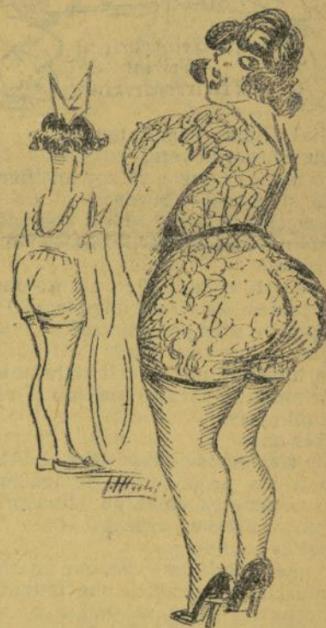
Ham fet un llamament als més afamats dibuixants de Madrid y Barcelona, que competirán en els de Valencia, a vore qui ho fa millor.

Tramús, Pícolo y Mechó, pera no deixarse chafar la guitarra per els de fora, han adquirit uns modelos en jamones, tobilleres, pantorrilleres y musleres, que ríguense vostés de la Hipotenusa, la Calderona y el Desiderátum.

¡Ya vorán, ya vorán!



La de dalt. Pero, chica, ¿es que siempre has de fer les cosas en los peus?



La bañista (pensant en un nanfragio): Miren que pedres el barco per la popa! Se ven que molts se perden per la popa.



—Me acaba de picar una anguila.
—Aufégala, ¡no sigues tonta.

DISIEMBRE

28

DICHOUS
Santos Inocentes

CARTERA
SEMANAL

Disapte.—El fenómeno *Martincho*, se prepara pera tallar rabos y orelles.—El conxechal Catalá (a) *Tosoló o Castelar chico*, que de les dos maneres el coneixen, se insolenta contra el públic.

Dumenche.—El inclito Jesusín Miralles Labella, prepara els discursos electorals ensayantse en l' espill.—El astrónomo don Luis Gil Sumbiela, pren bañs de sol y de asiento.

Dilluns.—Nostre exselent amic Luisito Santomá, demostra ser un tío despachant vi de la Riba. ¡Ya el probarem, chaval! —El peliculero Maximiliano i hous Orts y Hous Torts, com li diuen alguns guas ns, pensa pelicularnos.—El nano Martí va al Plata a vore Milagros. ¡Che, ves y que te compren guano!

—Ay, qué mentira més grossa me ficà auit mon cosí. ¡Cuidao que me la ficà grossa!



CONFERENCIA EN L'INFERN



—¡Tribrin! ¡Tribrin!
—¡Tribrin!
—¡Tribrinrrrrrrrrin!

—¡Clix! ¡Clai! ¡Pum, cataplúm!
—¡Qu' es eso, Coyete?
—Yo no soy Coyete; yo soy una fiera!
—Ah, sí; tú eres la Nasia!
—La mesma. ¡En qué lo has conocido?
—En lo de la fieras; poro asucucha, ¿qué es ese roído?
—El casero, el antipático casero que veía pretendiendo cobrar l' alquiler del porge. ¿Te parese si es poco sinico?
—¿Qué es, que va al sine?
—No, hombre, no; que li debemos tres años de alquiler, poro la cosa no es pa que tenga tanta prisá.
—¿Tres años?
—Sí, tres años! Más debe l' Ayuntamiento a los propietarios de los locales para escoelas y sin embargo li llaman Esetentísimo y es dos veces leal.
—Leal es nom de gos.
—¿Y qué vols dir con eso, que no trabaja? Preguntásele al alcalde, que fatigado de tanta ocupación y de tanto viajar por cuenta del Ayuntamiento, s' ha ido al veraneyo.
—Las conquistas que va a haser por donde vaya.
—¿Es tenorio?
—¡Irresistible! Tiene un juego de ojos y una caída de pestañas, que ya, ya... A mí!

me entra la tarántula cada ves que le miro. Poes y la boca? Yo no sé con qué extraña guilpería coloca los morritos coando se sonrie (y cuenta que se sonrie cada ves que leye «El Mercantil») que a mí me trespasa el corasón, me forada la melsa y me deca la lletorola averiada pa coatro días...
—Te veo enamorada, Nasia elustre.
—Simpatía nada más... simpatía... ¡Aaaay!
—¿Sospiras?
—¡Claro que sospiro! Tú no sabes, dimonio de mis entretelas, los recoerdos que me trae a la memoria ese Ayuntamiento...
—¿Acaso Catalá también...?
—¿Cómo lo has sabido? Ese foé mi perdición primera, poro luego lo hisieron consagral, se ficó en lo del fem y m' abandonó... ¡Aaaay!
—No sospires, moquer.
—Tú no sabes lo desgrasiada que he sido en amores; más de seissientos hombres han pasado por mi corasón y por mi alcoba, y de cada ves más desgrasiada.
—¿Poes tú tienes mala bufa! Muquer, no te pongas romántica, y otra ves coando bebas vino méscalo en agua.
—Animall! M' estás llamando borrachal!
—No quiero saber más.
—¡Trrrrin! ¡Trrrrin!
—¡Trrrrin! ¡Trrrrin!

Un inglés curiós
(CUENTO)

A la porta de un forn hiá una chicona llavant roba, cuant aserta a pasar per allí un turiste inglés que al vérela pegant aquell's menechóns se queda embobat.

Intenta preguntarli per qué llava a la porta de casa, pero la chica se riu burlona y no hiá manera de entendres. En aixó pasa un monisipal y li ho pregunta.
A lo que contesta el urbano:
—Mire ostet, es que es moy rara: Esta chica por dos pestas lava dentro y por seis reales lava fuera.
Y el inglés contestá impasible:
—Mí querer lava dentro aunque tocarme pagar los dos reales de diferensia.

Notisias locables

Ha sido pedida la mano de la señorita Pandolfá Mustieles pa el joven veterinario Godofredo Pichirichi, pos dise qu' este invierno que s' avesina li hará mucha falta p' anar al sine.
Al mismo tiempo que se ha pedido la susodicha mano, se ha pedido también una peseta qu' el pare de Pandolfá li debía al vigilante de su calle.
Lo primero, sabemos que ha sido condesida, pero lo segundo no podemos desir ni pio.

Hase un calor bochorroso. Lo hasemos público por si ostedes no se han donao coenta y sacan el gabán. Ayer posimos el termómetro y vimos que al lao de la Nasia marcaba 87 grados, y al lado de Catalá disendió a los cinco grados bajo sero.
Eso dará ideya de lo boñiguero qu' es Tosolón.
Señor alcalde: mañana pase osté por la calle d' ahí al girar y verá un adoquin soelto.
¿No hay medio de que lo fiquen en su sitio?
Ordénelo osté, señor alcalde, pos es llástima que por un solo adoquin que hay soelto en Valensia ofrescamos este caso bochorroso a la fas d' Europa.

El noevo presidente de la Diputación provincial don Pedro J. Serrano no se mos ha ofresido ni mos ha partispao su toma de posesion de dicho cargo como lo ha hecho con la prensa diaria.
¿Bah! ¿Lo despreciamos!
El viernes, en la capilla del Cristo de la parroquia de San Budilio, li trencaron los morros d' una puñada y por morral al sacristán de dicha parroquia.
Lo sentimos, pero no podemos llorar.



La veritat es que fa calor. ¿Vostés no senten cómo pucha la temperatura?

L'escotón de las mueras

Quandoley Las Provincias muestra comega Nasia qu' el Casino cultura en la feria seba el cotillon de «lobilleras», li agualt rabla que si no la damos se la a trososapana. ¡Baile de las lleras hecho por la cocrasia, coando eso compete als chavales de TRACA! Sinse esperes romansos agarró paperastras, y escrit de su y lletra ascómeno asasmada a estender injones a la dreya y esguerra.
Invitó a lasPantigo, a las de Cresugada, a las de Polli, de Llémena, las de Chinchas Caparras, las higas de Potens, las de Betín, hermanas Rosquilleta, yus muchas que no pongola versada u porque no mecoerdo u porque no dá la gana. Disponida ara amiga a que ningún literara mos chafe, varratrar pa la orquestas jas-bandas, u séyanse seisiquitos d' esos que s' ilan ara, que tocan sigurmentos y con todos smpañan.
La fiesta labramos en el porche, m' estaba que pegaba ufliado por las chicas abundaban y els pollitos vinieron a haser honos damas. El adorno salonas foé cosa taminu grata, pos sólo en las galletes, cadentia, y espasta de sabater, seramos lo manco sinestes águilas. Pero als de l'cultura lis varem chaa ralla.
¿Qué manes sacarse al compás deharangal (¡Qué apretos sídralas!) ¿Qué pesigosoradas! Hubo pollita guellas que al tocar ionsaina li va donar te gusto que se c'yo darrada entre espasmonvulsiones pesiquitos y ádas.
Al bailar bullon las musleras muchachas que formaban cuadro, iban con las faldarredas, y a una señavendida dejaron caer lidas dejando al as muslos... y algunas d'itas anocas. Bueno, aqué no foé ni escotillon de nada; porque allí sbordó dels chavales chavales y a la vos aliente de noestra adia Nasia s' armó un «y un bullido que... ¡Bueno! ¡Tapal! ¡Tapal!

Según turno establecido por las casas de dormir, esta noche estarán abiertas al servicio del público todas las matriculadas dentro d' este término municipal.
Nota. Eso de dormir es para despistar.

El premio a la vertut condesido por el Consejo Superior de Higiene y Contrabando de magre le ha sido condesido este año a la infatigable mariposa noctámbula Rosita la Malfaenera.
El premio, consistente en siete pestas cuarenta y cinco séntimos, se lo dará integro pa que se lo emborrache al chaval de sus entretelas y conosido chulo fandanguero Petruilo el Morros de Higa. Noestra noriñuela.
S' halla entre nosotros dende hasé más de ochosientos años el pollo Paquito Banquells, el rey de los Mercaos. Bienvenido.
Ha sido contratada l' actris de carácter, señora Mugre, pa representar en el teatro de casa de la Manga el drama clásico «All e Pa».
Se mos asegura que la señora Mugre hasé verdaderas filigranas en l' «All e Pa». Felisitamos a la empresa.

En casa del dentiste
(CUENTO)
—Así vinc a que me vecha esta boca que la dec tindre allansá a pedre.
—¿Qué li pasa?
—Esta dent que no me deixa menchar conforme; no més que m' alimento de lo que bec.
—Sí, ya sent l' olor del coñac que s' ha begut, per més que vosté fa per alenar al revés.
—Bueno, vecha, vecha la dent.
—¿Es esta?
—Sí, señor.
—No hiá nesessitat de arrancarla: reblaniment de la cheniva. Asó li ho arregle yo. Li faré un cosimient de grama. Vosté glopeche; vorá com se li posá dura. ¿Pero no se la meneche, eh?
—Pero, escolte; asó es casa d' un dentiste o la sucursal de Madam Mari?

Els peixos
(CUENTO)
Doña Carolina té una peixera en dos peixos de colors.
Y una criá més bestia que un bou de carrreta.
—Nicasia; ¿has mudat ya l' aigua dels peixos?
—¡Cal! ¡Si encara no se l' han acabat de beure!

Después de oñllón, rendidas y deñadas, se marcharo parejas cadascuna por suya, y de xando al norche lo mismo que cuadra.

Cansón arrechaas

Los ojos d' morena sou lo mismo mis males, «e i la sola chasia de que yo no magañes».
Lo moreno Dios; lo blanco lo m' platero, «y sempre, a de chitarme, yo me fas unyo y negro».
Cien años hés de muerto y por gu a nido, «¡quina carolá! Miralles Labristol».
Una mujer causa de mi perdición era, «y tot foa p' la tal me va ixir malera».
Vistete, m' de lato y que doblempans, «pues m' en casa el Chirlo y tornaré en llantiana».
Que las eses del cielo se cayoran d' espes «el día que yo no pegue totes».

El plat de fideus
(SOSOT)

Un fuster amic nostre que viu en una planta baixa de sert carrer de Barcelona, mos contá el siguient chascarrillo que li ocurri.
Pasaba per la porta de sa casa un capellá, cuant del segón pis caigué un plat de fideus, (vulgo escudella) que posá al pobre páter fet una llástima...
Se indigná el capellá ante tamaña irreverensia, y olvidant sa condisió eclesiástica, vosifera amensaoor contra el balcó d' ahon partí la torrensial plucha de fideus, y nostre amic que presensia el cas, tratá de calmarlo en les siguients paraules:
No s' amohine, no s' amohine, que aviat li baixaran l' olla.

POR TILEGRAFO Y TILFONO
(Seresio especial de LA TRACA)

La calor
¿Qué calor hasé!
Más bien dicho: ¡qué calorasa!
Yo creía qu' en el mundo no había mujer más seduda que la Nasia, pero no; estoy viendo que se suda por todas partes y por todos los poros.
¿Qué calor hasé!
Más bien dicho: ¡qué calorasa!
KAKAU

A propósito
A propósito de la calor: ¿cuándo me mandan encara que no seyan más que cinco o seis mil duros?
¿Mireu que ahora vendrá l' invierno y no tengo ni pa comprar una gorra peluda!
¿Qué desconsiderados seis enemigo, redióis!
KAKAU

El veraneyo
Aquí todo dios está de veraneyo. Unos se van a San Sebastián; otros a Biarritz; otros a San Juan de Lus...
Los que no van a ninguna parte son Leiroux y don Melquiades Alvarez.
¿Y yo!
Todo por no pagarme ostedes.
¿Animense, encara que no más seya por equivocación!
KAKAU

Vuelco de un auto
El auto del Marqués del Apo Llatriste lo han volcao con los volqueretes del Marqués coando era chicolito de mameja.
Asina lo han paseyado por el Retiro dan-da que lo han retirado por medio a las drapadas que ya s' habían inisio.
KAKAU

Aniversario

El conosido industrial en preservativos de goma ha hecho el 68 aniversario de la fundación de su industria.
Este es el último año que li queda de trabajar, pos dise que coando haga el 69 se retirará a la vida privada en compañía de su mujer, que también la tiene privada de la cuja derecha.
Comunican de Constantinopla (partido judicial de Chelva), que ayer atracó en aquel poerto una barca petroliera con la popa averiada.
El Petroliero, sin novedad.
KAKAU

MUSICA CLASICA

¿Qué canta Sandalinas el consechal?
Yo soy un bajo de mucha fuerza lo más profundo que vió la luz, y aunque el acento se me conoce me toman todos por andaluz...
¿Qué canten els chavals al vore que se extén la moda de la falda llarga?
La falda corta permite ver hasta el tobillo de la mujer...
Si en España haguera chustisia, ¿qué cantaríá sert consechal a un compañero d' ell?
Vento conmigo a la cárcel...
¿Qué cantaren els traqueros al llechir que anaba a colaborar en LA TRACA el Marqués de Sade?
Un marqués, nada menos, ¡qué atrocidad!
KAKAU

Un chic bondadós
(CUENTO)

¿Qué bon chic era Danielet! En ell no había fel amarga. May había ixit de les faldes de sa mare y era dócil y obedient als manaments de son pare.
¿Amics? Ni per ensomni!
Danielet estaba mol ben educat y sons pares habían tingut mol bon cuidao de apartarlo de les males compañías que tant pervertixen a la pobra e inexperta choventut.
Pero Danielet tenía la edad de casarse y había que buscarli una dona que fora com ell, bona, dócil, honrá e ignorant de les perversitats del món.
Y la encontraren.
Cuan el pare de Danielet li digué a éste que l' anaba a casar en Carmeta, ell donó el seu asentiment com de costum, sinse oposar el més chiquet reparo.
KAKAU



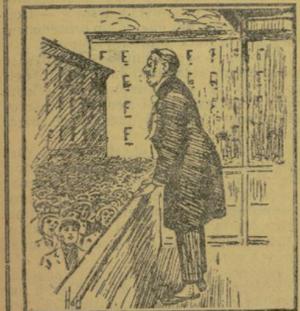
Ella.—Diffisimlment vorás una mestra de costura que enseñe más que yo.
Ella.—Sí, ya se veu que enseñes

¿Tú saps quines son les teues obligaciones de casat?—li preguntá el pare.
—No, señor.
—No importa. Mira, tin un duro; ves al último del carrer de Grasia y allí vorás moltes dones que te cridarán. Vesten en la que més t' agrade qu' ella t' enseñará lo que tú ignores.
Danienet se casá y els pares de la parella esperaban impasients la vinguda d' un netet qu' els omplira d' alegría.
Pero el net no venia.
—¿Y ya eren un añ casat!
—No te fa felis el teu home?—preguntá a Carmeta son pare.
—¡Ay! Sí, señor. ¡Molt!—contestá ella posant els ulls en blanc.
El pare quedá content, pero no satisfet, per cuant sospechaba que per un secret de la Naturalea d' eixos que tant abunden, se anaba a quedar sinse el anhelat netet.
Hasta que un día... ¡Día terrible! se va descubrir la causa de aquella esterilitat.
El pare de Danielet ansá a visitarlo; era de mati y pillá encara als dos casats en el lit.
Danielet s' alsá a resibir a son pare.
Este s' asustá al vore a son fill.
—¿Qué te pasa—que tens el nas, boca y barba tan rochos
—Mire, que m' ha pillat en ple eixersisi dels meus drets conyugals.
—Pero aixó de la cara...
—Asó... Asó li pasa a la meua dona una vegá cada més.
—Ara caic! ¿Y eseixa la llisó que te donaren en el carrer de Grasia? ¿Quina mala p... ell sería, la gran filla de sa mare!
Desde el diluns pasat que está en us de lliensia el alcalde señor Artal.
—Ara es ocasió de fer uns cuants viachets «por esos mundos de Dios»!
Encara qu' El Mercantil revente d' envucha.
Perque no els capia ningún ducte: tota la



El dumenche pasat debutá Chaves en Madrid.
—Y diu El Mercantil:
—«Chaves realiza una faena valentísima, sobresaliendo estupendos pases ayudados, recordando al difunto Joselito. El público ovacionale».
Entrando superiormente da una estocada contraria, doblando el toro. (Ovacionaza.)
Diu Las Provincias:
—«La faena del diestro de turno (Chaves) es toda ella desigual; ni un pase eficaz. Consigue despacharle con media caída, y pasemos al quinto».
—S' han enterat vostés cómo ha quedat el grauer en Madrid?
—¿Pues eixa es la prensa seria!
—¿Y esa la humana miseria!

LA GRASIA DELS DEMÉS

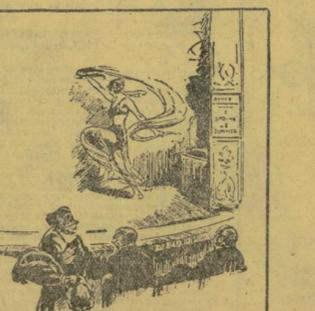


El orador.—Y ara, señores, avans de sentarme, si algú de vostés vol ferme alguna pregunta tindre molt de gust en contestarla.
Una veu de la multitud.—¿Quín hora es?
(De Punch-Londres)



El meche.—Ha estát vosté a la mort, amic meu. Lo únic que l' ha salvat es la seua robustés.
El mala't.—En eixe cas, señor meche, anrecordes d' aixó cuant pense enviarme el conter.
(De Passing Show Londres)

LA GRASIA DELS DEMÉS



La señora.—¡Anemsen, Enrique! Si esta individua ix aixina pera interpretar La primavera, no deus estar así cuant ixca a interpretar l' Esiu.
(De Lite New York)



El autor novell.—Esta, per les pantorrilles deu ser la primera tripe.
(De A B C de Lisboa)



enquina qu' El Mercantil li té al alcalde es pura envecha.

¡Misericordias humanas!
Pero Artal es de los buenos;
y se levanta de muslos
y se queda tan... re-fresco.

Al consechal femater li preguntaren en plena cabalgata, el disapte pasat, que qué había de lo dels salamanquins.

Y Tosoló contestá com ell es: com un solemne llaurador.

Y que mos perdonen els sufrits treballadors del camp, pues no volem ofendellos a ells en esta ni en pareguda comparasió.

Castelar Chico s' está acreditant pera ser el substitut del Pardalero.

(¡Tampoc volem ofendre la memoria de Micalet al fer esta comparasió!)

Com a ninot de falla, Teula ya es.

No había més que vérelo el día de la Batalla de Flors el pisto que se donaba per la pista.

¡Y lo qu' el públic día d' ell!

Y Tosoló-Castelar-Chico-Teula ya sap com les gastém els valensians cuant escomensém a dir coses d' un mequetrefe més o manco farol.

Ni en totes les seues roins máquines d' escriure ni hiá prou pera estampar les coses que d' ell se digueren!

¡Ay, Tosolón de mi almal!
¡Recordes de Blasco Ibáñez
lo que dies tú fa tems?
Pues ara a tú te roseguen
pichor... ¡pero en fonament!

Cuegos Florones en LA TRACA

Sebollino s' ampuerta la "Albarchina Natural" y nomena Reina a La Nasia.—Coyete, "La Viola".—El Panat, mantenedor.—Finis.

Con toda pompa y esplendor se sielebró anoche en el porge de LA TRACA, la gaya fiesta de los cuegos florones.

A las onse ochenta y sinco minutos ampesó a invadir noestros aspasiosos salones adornaos con matapuiga, alfábega y caenita de papel, lo más chic de la crema valensiana.

Los ambítaos

Las de Culotriste, con ricas toaletes de percalina roya con golpes de vainica, foeron las primeras en llegar; ocupando sus sillitas de coerdá que les teníamos preparadas cunto al estrao. A ringlón seguido Rita Sorongo, Casimirita Milocha y su asposo el carabinero, se aponaron al costao. Dimpués vino Don Sinforiano Panchampla y su asposa carnal doña Peleona Melaestagues, que vestía rica bata de retoerta con antredoses de fil de a vint. Andispues allegaron los de Melaempomes, las de Melasacsés, Rufa La Dulsesmeneyos, La Pontebién, las tres higas de Cherónima la Carabasera, acompañadas de Cosme l' atautero; Mamerto el tiracorditas y el limpiabotas del cantón y, en fin, ¡a qué nomenar! En desir que en noestros salones se dieron sita las familias de más brillo de Valensia, está dicho too.

La sala

La sala ofresía un golpe de vista espatarrante. Al fondo el trono formao con una silla de torratera pintada de almánguena, con rico dosel de tela de matalape, farolitos a la venesiana, gargalletes, terañinas aspolvoreadas de confeti para desimular, y mochas banderitas de colores. La lus asetilena mesclada con la de ricos cresoles de aseite de risino, daban un aspecto fantástico, que coronaba la hermosura de las femellas y la cachasa de los mascles.

Amplesa l' acto

Una hora dimpués de la señalada en el porc-brama, las notas condensiosas del acordeyón decaron comprender que la velada aprensiaba.

De la alcoba de noestro ex Director salió la prosesión sévica de personagues que, entre aplausos y drapadas, ocuparon las cahiras de cordita que había en l' estrao. Sesó de tocar la música. (Aspektorasió.)

El Presidente de la fiesta, señor Mineta, con la vos velada por la emoción y l' agoardiente, prenunsió sentidas paraulas y acto seguido el Serquetario don Sirilo Bufalaga, prosedió a destapar las plicas para conserder los premios.

El poyeta premioo

El premio de la *Albarchina Natural* se lo ampuertó la polesía que lleva por lema *Arromangat un camal*, autor don Serafin Sebollino Chorrissples.

Noestro elustre compañero Sebollino que hasiéndose el desmenchao s' ancuentraba furgándose la narís, dió un bote, puchó a l' estrao y amaitinó l' albarchina enflocada entre una güevasió emponente.

L' acordeyón s' arrancó tocando *La Marcha de Cádiz* y el poyeta se bajó en busca de la Reina (aspektorasió). Se ficó dins

l' excusao y sacó a una dama que vestida de dansita asperaba el momento de que la coronaran.

La Reina

La soberana de la fiesta risultó ser noestra encantaoira y borracha compañera La Nasia, que diriquiendo miradas tentaoras crusa el salón del braso de Sebollino y se aponó en lo sillón del trono.

Paró la música, s' hisió el silencio y el poyeta leyó su polesía que gustosos reprodosimos.

A LA REINA

(ODA)

Lema: *Arromangat un camal.*

¡Oh! Reina soberana, cachonda y casquivana, que luses tus hechuras de tartana con grasía y con primor en ese requio trono del amor: ascuha al trovador.

Ascuha a este poyeta que se inclina y afanoso te ofrese la albarchina; romántico presente, lo mesmo en Alfafar que en Crevillente. Ascuha a este trovare que te canta, que ensalsa tu virtud y tu inosensia, tu pudor y desensia, y lianse la manta con aire sicatero, l' albarchina te ofrese con salero.

Ya sabes, soberana de mi amor, que siempre s' ha donao en el Ratón Penao una flor.

Ya sabes, Reina mía, que esa flor convirtióse en cherevía, y si no m' es ingrata la memoria, añs dimpués se ofresió una safanoria a la quantil Regina.

Poro loego vinieron los traqueros, que son mcy sandungueros, y el premio han convertido en albarchina. A los pies te la pongo, Reina elustre, Prinsesa del palustre, dispón de l' albarchina de este vate, guisala con tomate, y en ca *La Foguerera* con tres michas de vino, la puedes despachar con Sebollino.

Adiós, Reina presiosa; tu belleza m' ha puesto lo mateix que un gos de presa. (He dicho)

La güevasió que se mamó fué de las de día de gala; El Panat no se las ha mamao de tan gordas con sus pares a la anguilin y sus molinetes elétricos.

La Reina se posió tierna y asarosa al ver la tan amaratada albarchina y al tomarla en sus manos sospiró inosentemente.

Los demás premios

Dimpués de tocar una piesa l' acordeyón, el Serquetario siguió destapando plicas.

La viola de or para la polesía tutelada: *Arrempuja p' alante, Pancho*. Lema: *Ag-*



rrat, que ve la curva; que resultó ser de noestro compañero Coyete.

El premio de *un ataút a la medida y tres varas de beta blanca* al mecor canto a la fachada del Ajuntamiento, se lo ampuertó noestro compañero Estopin con su bellísima composición tutelada *Por fin te miro*.

La caixita de betim y una lliura de dátils al mecor romansé histórico, relatando los amores de Doña Cuana la Loca con el Panat, se lo mamó cómo no! noestro compañero Kakau, con un verso que se antetula *Decarme solo o una tarde en l' Hostal de Morella*.

Y así sosesivamente toos los premios se los ampuertamos los chicones de LA TRACA, que pa eso hamos sío organisaiores, mango-neaores y amos de la fiesta. Ni más ni menos que lo que hasen los trovaires del *Ratón Penao*.

El mantenedor

Dimpués de breves frases del Presidente se presentó en l' estrao el mantenedor, el popular fenómeno Francisco Valls Panat, que vestía de corto, con sabatas blancas, corbata de laso y faixa roya.

Su drescurso íntegro lo publicaremos en lo número prójimo con toda clase de pelos y señales.

Finis

Para acabar digamos que finalisó la velada entre grandes güevaciones a la Reina, mochas drapadas al poyeta premioo, algunas lliornadas al mantenedor y una foerte propina de tres aguilitas al siego que tocaba l' acordeyón.

Fiestas como ésta honran a los pueblos que saben luchar por su coltura y engrandesimiento.

EL NÚMERO DE BAÑS...

més colosal, més monumental, més estupendo que s' ha publicat desde que Gutenberg inventá la imprenta hasta nostres dies, l' anem a fer nosatros.

LA TRACA dedicá als bañs será un portento de art, grasía y canella en rama.

16 páchines tiraes a bicolor, cubertes en couché, estampaes a varies tintes, infinitat de dibuixos, caricatures, retratos de bañistes, etc., etc.

¡Hay que ver, hay que ver, hay que ver!

FORAT

F. G. M., Larache.—Me pareix be, pero aixó es quilométric, amic. Fasa algo més curtet.

M. T. F. Valensia.

Su poesía serrana me ha paresido moy bien; ¡mas cómo mecor sería que a ostet lo pillara el tren...

L. T. P., Valensia.—Es vosté un tío fent la lletra redondilla, ¡pero qué mal *distribux les aches!*

S. B., Alsira.

Es osted un güen poeta, floído, galante, fino. L' eminente Sebollino a su lao... es una chancleta.

V. L., Valensia.—¿Diu vosté qu' es forner? ¡Clar, home, clar! ¡Pues no fa vosté mals rollos!

L. C., Museros.

Hombre: no polse la lliira pa desir esas gansadas, que con un güen asquellote le saldrán más bien versadas.

P. P. Garcaixent.

Es vosté més inosent que Miralles Labe-lla cuant diu que será consechal. Trenque la ploma y no escriga ni a la familia. Cre-gam, Nostre Señor no el crida per el camí de la literatura. Probe a ferse bombero.

PARODIES DE CUPLETS

EL BOMBERO

Una noche horrible que dormía en un hostal las chinchas no me decaban dormir y como mi soerte ha sido siempre creminal me tuve que vestir. Dimpués de cansado de rascar pensé mudarme de habitación; me fui derecho al pajar y una sola paja me alivió.

¡Ay!
Dende a quella noche que en el pajar pernocté siento en mi alma una fuerte desazón, poes todas las pajas que en el pajar encontré causaron mi ilusión. Mas mi novio s' ha llegao a enterar y el pobre no puede resistir sin que yo le lleve al pajar cuando tiene ganas de dormir

¡Ay!

En el número prójimo: SOLA EN LA VIDA.

Vías urinarias: Impurezas de la sangre
Debilidad nerviosa

Basia de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

MEDICAMENTOS DEL DOCTOR SOIVRE

Vías urinarias: Hemorragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Doctor Soivre. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta, 5 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avariosis), eczemas, herpes, úlceras varicosas (llagas de las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, virus e infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Doctor Soivre, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta, 5 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grazeas potenciales del doctor Soivre. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, medula y todo el sistema nervioso indicadas especialmente a los agotados en la juventud por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. Venta, 5 pesetas frasco.

Depositos: DOCTOR ANDREU, Rambla de Cataluña, 66, BARCELONA.—Venta en Valensia: Farmacia GAMIR, San Fernando, 34; Drogueria SAN ANTONIO, de Blas Cuesta, Mercado 71 y principales farmacias de España, Portugal y América.

EL MILLOR PAPER DE FUMAR

BAMBU

De venta en todos los kioscos

LAZADO

RIERA

LAURIA 3 - VALENCIA

Las millors gomas hidroquímicas SON DE

LA INGLESA

San Vicens, 164-Valensia